

SMĚRNICE

SMĚRNICE KOMISE 2007/34/ES

ze dne 14. června 2007,

kteřou se pro účely přizpůsobení technickému pokroku mění směrnice Rady 70/157/EHS o přípustné hladině akustického tlaku a výfukovém systému motorových vozidel

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

cyklus je obsažen v předpise EHK OSN č. 51, a to v sérii změn 02 ⁽³⁾.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 70/156/EHS ze dne 6. února 1970 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se schvalování typu motorových vozidel a jejich přípojných vozidel ⁽¹⁾, a zejména na druhou odrážku čl. 13 odst. 2 uvedené směrnice,s ohledem na směrnici Rady 70/157/EHS ze dne 6. února 1970 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se přípustné hladiny akustického tlaku a výfukového systému motorových vozidel ⁽²⁾, a zejména na článek 3 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Směrnice 70/157/EHS je jednou ze zvláštních směrnic souvisejících s postupem Společenství schvalování typu podle směrnice 70/156/EHS. Ustanovení směrnice 70/156/EHS, která se týkají systémů, konstrukčních součástí a samostatných technických celků vozidel, se proto použijí i pro směrnici 70/157/EHS.

(2) Od vstupu směrnice 70/157/EHS v platnost byly mezní hodnoty hluku motorových vozidel několikrát sníženy, nejnověji v roce 1995. Poslední snížení nemělo očekávané účinky a z následných studií vyplývá, že metoda měření již neodráží skutečný styl řízení. Proto je nutné zavést nový zkušební cyklus a přiblížit jízdní podmínky při hlukové zkoušce skutečnému řízení. Nový zkušební

(3) V přechodném období by pro účely schválení typu měly být prováděny jak stávající zkoušky, tak zkoušky nové, a výsledky obou zkoušek by se měly oznamovat Komisi. To by Komisi umožnilo získávat údaje nezbytné pro stanovení vhodných mezních hodnot pro novou metodu měření, která by nahradila stávající zkušební protokol. Stávající metoda by měla být nadále požadována pro získání schválení typu a nová metoda by měla být používána pro účely monitorování. Po přechodném období by se zkušební protokol, uzpůsobený podle nových zkoušek, měl stát jediným měřením požadovaným pro účely získání schválení typu.

(4) Aby se zohlednily nejnovější změny předpisů EHK OSN č. 51 a 59, k nimž již Společenství přistoupiło, je vhodné přizpůsobit směrnici 70/157/EHS technickému pokroku tím, že se uvede do souladu s technickými požadavky zmíněných předpisů. To je důležité zejména proto, aby se pro účely ES schválení typu převzaly povinné postupy monitorování emisí hluku z motorových vozidel stanovené v předpise EHK OSN č. 51. V jiném případě by směrnice z hlediska technického pokroku zaostávala za nařízením.

(5) Podle článku 3 směrnice 70/157/EHS nemění opatření stanovená touto směrnicí požadavky stanovené v bodech 5.2.2.1 a 5.2.2.5 přílohy I směrnice 70/157/EHS. Vzhledem k nové struktuře příloh je nezbytné přizpůsobit číslování a odkazy ve výše uvedených bodech. Aby se zajistila vazba s jinými ustanoveními právních předpisů Společenství, je rovněž vhodné vytvořit srovnání mezi stávajícím a novým číslováním.

(6) Opatření této směrnice jsou v souladu se stanoviskem výboru pro přizpůsobování technickému pokroku,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 42, 23.2.1970, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2006/96/ES (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 81).

⁽²⁾ Úř. věst. L 42, 23.2.1970, s. 16. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2006/96/ES.

⁽³⁾ Úř. věst. L 137, 30.5.2007, s. 68.

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

1. Směrnice 70/157/EHS se mění takto:
 - a) příloha I se nahrazuje zněním přílohy I této směrnice;
 - b) příloha II se nahrazuje zněním přílohy II této směrnice;
 - c) příloha III se nahrazuje zněním přílohy III této směrnice;
 - d) příloha IV se zrušuje.
2. Odkazy na body 5.2.2.1 a 5.2.2.5 přílohy I směrnice 70/157/EHS se považují za odkazy na body 2.1 a 2.2 přílohy I, jak jsou nahrazeny touto směrnicí.

Článek 2

S účinkem od 6. července 2008 až do 6. července 2010 bude vozidlo, jemuž má být uděleno schválení typu, podrobena zkoušce podle přílohy 10 předpisu EHK OSN č. 51, a to výhradně pro účely monitorování. V souladu s přílohou 9 předpisu EHK OSN č. 51 se výsledky této zkoušky připojí k dokumentům stanoveným v dodatcích 1 a 2 k příloze I směrnice 70/157/EHS, ve znění této směrnice. Příslušné členské státy zašlou tyto informační dokumenty Komisi. Tyto povinnosti nemají podle této směrnice vliv na případy rozšíření stávajících schválení. Pro účely tohoto monitorovacího postupu se vozidlo nepovažuje za nový typ, pokud se odlišuje pouze z hlediska odstavců 2.2.1 a 2.2.2 předpisu EHK OSN č. 51.

Článek 3

1. Členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 5. července 2008. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění a srovnávací tabulku mezi těmito předpisy a touto směrnicí.

Budou tyto předpisy používat od 6. července 2008.

Tato opatření přijatá členskými státy musejí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 4

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 5

Tato směrnice je určena členskými státním.

V Bruselu dne 14. června 2007.

Za Komisi

Günter VERHEUGEN
místopředseda

PŘÍLOHA I

„PŘÍLOHA I

USTANOVENÍ TÝKAJÍCÍ SE ES SCHVÁLENÍ TYPU MOTOROVÉHO VOZIDLA Z HLEDISKA HLADINY AKUSTICKÉHO TLAKU

1. ŽÁDOST O ES SCHVÁLENÍ TYPU VOZIDLA
 - 1.1 Žádost o ES schválení typu vozidla podle čl. 3 odst. 4 směrnice 70/156/EHS z hlediska hladiny akustického tlaku podává výrobce vozidla.
 - 1.2 Vzor informačního dokumentu je uveden v dodatku 1.
 - 1.3 Výrobce vozidla dodá technické zkušební vozidlo představující typ, pro který je schválení typu požadováno.
 - 1.4 Na žádost technické zkušebny musí být rovněž dodán vzorek výfukového systému a motor nejméně téhož objemu a jmenovitého maximálního výkonu, jako je motor montovaný do vozidla, pro něž je požadováno schválení typu.
2. HLADINA AKUSTICKÉHO TLAKU VOZIDLA ZA JÍZDY
 - 2.1 **Mezní hodnoty**

Hladina akustického tlaku měřená podle ustanovení přílohy III nesmí překročit následující mezní hodnoty:

Kategorie vozidla	Hodnoty v dB(A) (decibely (A))
2.1.1 Vozidla pro dopravu osob s nejvýše devíti sedadly, včetně sedadla řidiče	74
2.1.2 Vozidla pro dopravu osob s více než devíti sedadly, včetně sedadla řidiče, a s maximální hmotností vyšší než 3,5 t a:	
2.1.2.1 s výkonem motoru menším než 150 kW	78
2.1.2.2 s výkonem motoru nejméně 150 kW	80
2.1.3 Vozidla pro dopravu osob s více než devíti sedadly, včetně sedadla řidiče; vozidla pro dopravu nákladů:	
2.1.3.1 s maximální hmotností nepřevyšující 2 t	76
2.1.3.2 s maximální hmotností převyšující 2 t, ale nepřevyšující 3,5 t	77
2.1.4 Vozidla pro přepravu zboží a s maximální přípustnou hmotností přesahující 3,5 t:	
2.1.4.1 s výkonem motoru menším než 75 kW	77
2.1.4.2 s výkonem motoru nejméně 75 kW, ale nepřevyšujícím 150 kW	78
2.1.4.3 s výkonem motoru nejméně 150 kW	80

Avšak

- pro vozidla kategorií podle bodu 2.1.1 a 2.1.3, pokud jsou vybavena vznětovým motorem s přímým vstříkem, se mezní hodnoty zvyšují o 1 dB(A),
- pro vozidla s maximální hmotností přesahující 2 t určená pro provoz mimo pozemní komunikace se mezní hodnoty zvyšují o 1 dB(A), pokud mají motor o výkonu menším než 150 kW, a o 2 dB(A), pokud mají motor o výkonu nejméně 150 kW,

- pro vozidla kategorie podle bodu 2.1.1 vybavená ručně ovládanou převodovkou s více než čtyřmi dopřednými stupni, s motorem o výkonu vyšším než 140 kW/t a jehož poměr maximálního výkonu k maximální hmotnosti překračuje 75 kW/t, se mezní hodnota zvyšuje o 1 dB(A), je-li rychlost, při níž zád' vozidla překračuje při třetím rychlostním stupni čáru BB', vyšší než 61 km/h.

2.2 Vyhodnocení výsledků

- 2.2.1 Výsledek každého měření se stanoví odpočtem 1 dB(A) od údaje měřidla, aby tak byly vzaty v úvahu nepřesnosti měřících přístrojů.
- 2.2.2 Měření se považují za platná, pokud rozdíly mezi dvěma následujícími měřeními na téže straně vozidla nepřekročí 2 dB(A).
- 2.2.3 Nejvyšší z naměřených hladin akustického tlaku tvoří výsledek zkoušky. Pokud výsledek překročí maximální přípustnou hladinu akustického tlaku pro kategorii zkoušeného vozidla o 1 dB(A), měří se v odpovídajícím místě mikrofonu znovu dvakrát. Tři ze čtyř takto naměřených údajů musí být v předepsaných mezích.

3. ZNAČENÍ

- 3.1 Díly výfukového systému a sacího systému s výjimkou úchytů a potrubí musí být označeny:

- 3.1.1 obchodní značkou nebo názvem výrobce systému a jeho dílů;

- 3.1.2 obchodním označením výrobce.

- 3.2 Tato označení musí být zřetelně čitelná a nesmazatelná, i když je systém namontován na vozidle.

4. VYDÁNÍ ES SCHVÁLENÍ TYPU VOZIDLA

- 4.1 Jsou-li splněny odpovídající požadavky, udělí se ES schválení typu podle čl. 4 odst. 3 a popřípadě podle čl. 4 odst. 4 směrnice 70/156/EHS.

- 4.2 Vzor certifikátu ES schválení typu je uveden v dodatku 2.

- 4.3 Každému schválenému typu vozidla se přidělí číslo schválení typu podle přílohy VII směrnice 70/156/EHS. Tentýž členský stát nesmí přidělit stejné číslo jinému typu vozidla.

5. ÚPRAVY TYPU A ROZŠÍŘENÍ SCHVÁLENÍ TYPU

- 5.1 Při změnách typu schváleného podle této směrnice se použije článek 5 směrnice 70/156/EHS.

6. SHODNOST VÝROBY

- 6.1 Opatření přijatá k zajištění shodnosti výroby musí odpovídat požadavkům článku 10 směrnice 70/156/EHS.

- 6.2 Zvláštní ustanovení:

- 6.2.1 Zkouškami stanovenými v bodě 2.3.5 přílohy X směrnice 70/156/EHS jsou zkoušky popsané v příloze 7 předpisu EHK OSN č. 51, jak je uvedeno v příloze III této směrnice.

- 6.2.2 Běžnou četností kontrol uvedených v bodu 3 přílohy X směrnice 70/156/EHS je jedna kontrola za dva roky.

Dodatek 1

Informační dokument č. ... podle přílohy I směrnice Rady 70/156/EHS (*) týkající se ES schválení typu vozidla z hlediska přípustné hladiny akustického tlaku a výfukového systému (směrnice 70/157/EHS naposledy pozměněná směrnicí .../.../ES)

Následující informace, přicházejí-li v úvahu, se spolu se soupisem obsahu předkládají trojmo. Všechny výkresy musí být předkládány na formátu A4 ve vhodném měřítku a musí být dostatečně podrobné nebo musí být na tento formát složeny. Předkládají-li se fotografie, musí zobrazovat dostatečně podrobně.

Mají-li systémy, konstrukční části nebo samostatné technické celky elektronické řízení, musí se uvést informace o jeho vlastnostech.

0. Obecně

- 0.1 Značka (obchodní firma výrobce):
- 0.2 Typ a obecný obchodní název/názvy:
- 0.3 Způsob označení typu, je-li na vozidle vyznačen (b):
 - 0.3.1 Umístění označení:
- 0.4 Kategorie vozidel (c):
- 0.5 Název a adresa výrobce:
- 0.8 Adresa montážního závodu/závodů:

1. Obecné konstrukční vlastnosti vozidla

- 1.1 Fotografie a/nebo výkresy reprezentující typ vozidla:
 - 1.3.3 Hnací nápravy (počet, umístění, propojení):
- 1.6 Umístění a uspořádání motoru:

2. Hmotnost a rozměry (e) (v kg a mm) (případně uveďte odkaz na výkres):

- 2.4 Rozsah (vnějších) rozměrů vozidla:
 - 2.4.1 U podvozku bez karoserie
 - 2.4.1.1 Délka (j):
 - 2.4.1.2 Šířka (k):
 - 2.4.2 U podvozku s karoserií
 - 2.4.2.1 Délka (j):
 - 2.4.2.2 Šířka (k):
- 2.6 Hmotnost vozidla s karoserií v provozním stavu nebo hmotnost podvozku s kabinou, pokud výrobce karoserií nemontuje (se standardním vybavením, včetně chladicí kapaliny, olejů, paliva, nářadí, náhradního kola a řidiče) (o) (maximální a minimální hodnota):

(*) Číslování bodů a text poznámek pod čarou v tomto informačním dokumentu odpovídají těm, které jsou užitý v příloze I směrnice 70/156/EHS. Body, které nesouvisejí s účelem této směrnice, jsou vynechány.

3. **Hnací jednotka (q):**
- 3.1 Výrobce:
- 3.1.1 Kód motoru podle výrobce: (vyznačen na motoru nebo jinak identifikován)
- 3.2 Spalovací motor
- 3.2.1.1 Pracovní princip: zážehový/vznětový, čtyřtakt/dvoutakt ⁽¹⁾
- 3.2.1.2 Počet a uspořádání válců:
- 3.2.1.2.3 Pořadí zapalování:
- 3.2.1.3 Zdvihový objem motoru (s): cm³
- 3.2.1.8 Maximální netto výkon (t): (podle výrobce) kW při ot/min
- 3.2.4 Dodávka paliva
- 3.2.4.1 Karburátorem/karburátory: ano/ne ⁽¹⁾
- 3.2.4.1.2 Typ/typy:
- 3.2.4.1.3 Užitý počet:
- 3.2.4.2 Vstřikem paliva (pouze pro vznětový motor): ano/ne ⁽¹⁾
- 3.2.4.2.2 Pracovní princip: přímý vstřik/komůrkový/vířivá komůrka ⁽¹⁾
- 3.2.4.2.4 Regulátor
- 3.2.4.2.4.1 Typ:
- 3.2.4.2.4.2.1 Odtrh při zátěži: min⁻¹
- 3.2.4.3 Vstřikem paliva (pouze pro zážehový motor): ano/ne ⁽¹⁾
- 3.2.4.3.1 Pracovní princip: vstřik do sacího potrubí (jednobodový/vícebodový ⁽¹⁾)/přímý vstřik/jiný (uvedte) ⁽¹⁾
- 3.2.8 Systém sání
- 3.2.8.4.2 Čistič sání, výkresy; nebo
- 3.2.8.4.2.1 Značka/značky:
- 3.2.8.4.2.2 Typ/typy:
- 3.2.8.4.3 Tlumič sání, výkresy; nebo
- 3.2.8.4.3.1 Značka/značky:
- 3.2.8.4.3.2 Typ/typy:
- 3.2.9 Výfukový systém
- 3.2.9.2 Popis nebo výkres výfukového systému:

⁽¹⁾ Nehodící se škrtněte.

3.2.9.4 Tlumič/tlumiče výfuku:

Pro přední, střední a zadní tlumič: výroba, typ a značka, pokud je pro vnější akustický tlak rozhodující: protihlukové prostředky v motorovém prostoru a na motoru:

3.2.9.5 Umístění výustky výfuku:

3.2.9.6 Tlumič výfuku obsahující vláknité materiály:

3.2.12.2.1 Katalyzátor: ano/ne ⁽¹⁾

3.2.12.2.1.1 Počet katalyzátorů a částí:

3.3 Elektromotor

3.3.1 Typ (vinutí, buzení):

3.3.1.1 Maximální hodinový výkon: kW

3.3.1.2 Provozní napětí: V

3.4 Jiné motory nebo jejich kombinace (údaje o částech takových motorů):

4. **Převody (v)**

4.2 Druh (mechanický, hydraulický, elektrický atd.):

4.6 Převodové poměry

Rychlostní stupeň	Vnitřní převody (poměr otáček hřídele motoru k otáčkám výstupního hřídele převodovky)	Koncové převody (poměr otáček výstupního hřídele převodovky k otáčkám hnaných kol)	Celkové převody
Max. pro CVT (*)			
1			
2			
3			
...			
Mín. pro CVT (*)			
Zpětný chod			

(*) Plynule měnitelný převod.

4.7 Maximální rychlost vozidla a rychlostní stupeň, při kterém je dosahována (km/h) (w):

6. **Pozastavení**

6.6 Pneumatiky a kola

6.6.2 Horní a dolní mez poloměru valení

6.6.2.1 náprava 1:

6.6.2.2 náprava 2:

6.6.2.3 náprava 3:

6.6.2.4 náprava 4:

atd.

⁽¹⁾ Nehodící se škrtněte.

9. **Karoserie (nevztahuje se na vozidla kategorie M₁)**
- 9.1 Typ karoserie:
- 9.2 Použité materiály a postupy výroby:
12. **Různé**
- 12.5 Podrobnosti o jakýchkoli zařízeních kromě motoru, která jsou určena ke snižování hluku (pokud nejsou uvedena v jiných bodech):
- Doplňující informace u terénních vozidel:
- 1.3 Počet náprav a kol:
- 2.4.1 U podvozku bez karoserie
- 2.4.1.4.1 Nájezdový úhel (na): stupně
- 2.4.1.5.1 Zadní nájezdový úhel (nb): stupně
- 2.4.1.6 Světlá výška (podle definice v bodu 4.5 části A přílohy II směrnice 70/156/EHS)
- 2.4.1.6.1 Mezi nápravami:
- 2.4.1.6.2 Pod přední nápravou/předními nápravami:
- 2.4.1.6.3 Pod zadní nápravou/zadními nápravami:
- 2.4.1.7 Přechodový úhel (nc): stupně
- 2.4.2 U podvozku s karoserií
- 2.4.2.4.1 Nájezdový úhel (na): stupně
- 2.4.2.5.1 Zadní nájezdový úhel (nb): stupně
- 2.4.2.6 Světlá výška (podle definice v bodu 4.5 části A přílohy II směrnice 70/156/EHS)
- 2.4.2.6.1 Mezi nápravami:
- 2.4.2.6.2 Pod přední nápravou/předními nápravami:
- 2.4.2.6.3 Pod zadní nápravou/zadními nápravami:
- 2.4.2.7 Přechodový úhel (nc): stupně
- 2.15 Schopnost rozjezdu do stoupání (samotné vozidlo): procent
- 4.9 Uzávěr diferenciálu: ano/ne/volitelné (!):

Datum, spis

(!) Nehodící se škrtněte.

Dodatek 2

VZOR

CERTIFIKÁT ES SCHVÁLENÍ TYPU

(Maximální formát: A4 (210 × 297 mm))

Razítko správního orgánu

Sdělení o

- schválení typu ⁽¹⁾,
- rozšíření schválení typu ⁽¹⁾,
- odmítnutí schválení typu ⁽¹⁾,
- odejmutí schválení typu ⁽¹⁾

pro typ vozidla/konstrukční části/samostatného technického celku ⁽¹⁾ z hlediska směrnice .../.../EHS naposledy pozměněné směrnici .../.../ES.

Schválení typu č.:

Důvod rozšíření:

ČÁST I

- 0.1 Značka (obchodní firma výrobce):
- 0.2 Typ a obecný obchodní název/názvy:
- 0.3 Způsob označení typu, je-li na vozidle/konstrukční části/samostatném technickém celku vyznačen ⁽¹⁾ ⁽²⁾
- 0.3.1 Umístění označení:
- 0.4 Kategorie vozidla ⁽³⁾:
- 0.5 Název a adresa výrobce:
- 0.7 U konstrukčních částí a samostatných technických celků umístění a způsob připevnění značky ES schválení typu:
- 0.8 Adresa montážního závodu/závodů:

ČÁST II

1. Doplnující informace (přicházejí-li v úvahu): viz doplněk
2. Technická zkušebna provádějící zkoušky:
3. Datum zkušebního protokolu:
4. Číslo zkušebního protokolu:
5. Poznámky (jsou-li nějaké): viz doplněk
6. Místo:
7. Datum:
8. Podpis:
9. Příložen je seznam dokumentace uložené u schvalovacího orgánu, kterou lze obdržet na požádání.

⁽¹⁾ Nehodící se škrtněte.

⁽²⁾ Pokud způsob označení typu obsahuje znaky, které nejsou důležité pro popis typu vozidla, konstrukční části nebo samostatného technického celku, na které se tento certifikát schválení typu vztahuje, nahradí se tyto znaky v dokumentaci znakem „?“ (např. ABC??123??).

⁽³⁾ Podle definice v příloze II části A směrnice 70/156/EHS.

Doplňěk k certifikátu ES schválení typu č. ...

týkající se schválení typu motorového vozidla podle směrnice 70/157/EHS naposledy pozměněné směrnicí .../.../ES

1. Doplnující informace:
 - 1.1 Případný seznam vozidel, na která se vztahuje bod 3.1.2.3.2.3 přílohy III předpisu EHK OSN č. 51:
 - 1.2 Motor
 - 1.2.1 Výrobce:
 - 1.2.2 Typ:
 - 1.2.3 Model:
 - 1.2.4 Jmenovitý výkon motoru kW při min⁻¹
 - 1.3 Převody: neautomatická převodovka/automatická převodovka ⁽¹⁾
 - 1.3.1 Počet rychlostních stupňů:
 - 1.4 Zařízení
 - 1.4.1 Tlumič výfuku
 - 1.4.1.1 Výrobce:
 - 1.4.1.2 Model:
 - 1.4.1.3 Typ: podle výkresu č.:
 - 1.4.2 Tlumič sání
 - 1.4.2.1 Výrobce:
 - 1.4.2.2 Model:
 - 1.4.2.3 Typ: podle výkresu č.:
 - 1.5 Rozměr pneumatik:
 - 1.5.1 Popis typu pneumatiky užití při zkoušce pro schválení typu:
 - 1.6 Měření
 - 1.6.1 Hladina akustického tlaku vozidla za jízdy:

Výsledky měření			
	levá strana dB(A) ⁽¹⁾	pravá strana dB(A) ⁽¹⁾	Poloha řadící páky
první měření			
druhé měření			
třetí měření			
čtvrté měření			
Výsledek zkoušky: dB(A)/E ⁽²⁾			

⁽¹⁾ Výsledky měření jsou udávány po odečtu 1 dB(A) podle bodu 2.2.1 přílohy I.
⁽²⁾ „E“ značí, že měření proběhlo podle této směrnice.

- 1.6.2 Hladina akustického tlaku stojícího vozidla:

Výsledky měření		
	dB(A)	Motor
první měření		
druhé měření		
třetí měření		
Výsledek zkoušky: dB(A)/E ⁽¹⁾		

⁽¹⁾ „E“ značí, že měření proběhlo podle této směrnice.

⁽¹⁾ Nehodící se škrtněte.

1.6.3 Hladina akustického tlaku tlakovzdušné soustavy:

Výsledky měření		
	levá strana dB(A) ⁽¹⁾	pravá strana dB(A) ⁽¹⁾
první měření		
druhé měření		
třetí měření		
čtvrté měření		
Výsledek zkoušky: dB(A)		
⁽¹⁾ Výsledky měření jsou udávány po odečtu 1 dB(A) podle bodu 2.2.1 přílohy I.		

5. Poznámky:

PŘÍLOHA II

„PŘÍLOHA II

SPRÁVNÍ USTANOVENÍ PRO ES SCHVALOVÁNÍ TYPU VÝFUKOVÝCH SYSTÉMŮ JAKO SAMOSTATNÝCH TECHNICKÝCH CELKŮ (NÁHRADNÍ VÝFUKOVÉ SYSTÉMY)

1. ŽÁDOST O ES SCHVÁLENÍ TYPU
 - 1.1 Žádost o ES schválení typu podle čl. 3 odst. 4 směrnice 70/156/EHS pro náhradní výfukový systém jako konstrukční část nebo jako samostatný technický celek musí být podána výrobcem vozidla nebo výrobcem daného samostatného technického celku.
 - 1.2 Vzor informačního dokumentu je uveden v dodatku 1.
 - 1.3 Na žádost příslušné technické zkušebny dodá žadatel:
 - 1.3.1 dva vzorky systému, pro jehož ES schválení typu byla žádost podána,
 - 1.3.2 výfukový systém typu původně namontovaného na vozidlo, když mu bylo uděleno EHS schválení typu,
 - 1.3.3 vozidlo reprezentující typ, na který má být systém montován a který vyhovuje požadavkům bodu 4.1 v příloze 7 předpisu EHK OSN č. 51, jak je uvedeno v příloze III této směrnice,
 - 1.3.4 samostatný motor příslušející typu vozidla popsanému výše.
 2. ZNAČENÍ
 - 2.4.1 Náhradní výfukový systém nebo jeho součásti musejí být s výjimkou upevňovacích dílů a potrubí opatřeny:
 - 2.4.1.1 výrobní nebo obchodní značkou výrobce náhradního výfukového systému a jeho součástí,
 - 2.4.1.2 obchodní firmou výrobce.
 - 2.4.2 Tato označení musí být zřetelně čitelná a nesmazatelná, i když je systém namontován na vozidle.
 3. ES SCHVÁLENÍ TYPU
 - 3.1 Pokud jsou splněny odpovídající požadavky, udělí se ES schválení typu podle čl. 4 odst. 3 a popřípadě podle čl. 4 odst. 4 směrnice 70/156/EHS.
 - 3.2 Vzor certifikátu ES schválení typu je uveden v dodatku 2.
 - 3.3 Každému typu náhradního výfukového systému nebo jeho dílu, schválenému jako samostatný technický celek, se podle přílohy VII směrnice 70/156/EHS přidělí číslo schválení typu; v části 3 čísla schválení typu udává číslo pozměňující směrnice, která platila v době, kdy byl daný typ schválen. Tým členský stát nesmí přidělit stejné číslo jinému typu náhradního výfukového systému nebo jeho dílu.
 4. ZNAČKA ES SCHVÁLENÍ TYPU
 - 4.1 Každý náhradní výfukový systém nebo jeho díl, s výjimkou jeho úchytnů a potrubí, které odpovídají typu schválenému podle této směrnice, musí být opatřen značkou ES schválení typu.
 - 4.2 Značka ES schválení typu je tvořena obdélníkem, ve kterém je vyznačeno malé písmeno ‚e‘ následované rozlišovacím písmenem nebo písmeny nebo číslem členského státu, který udělil schválení typu:
 - ‚1‘ pro Německo
 - ‚2‘ pro Francii
 - ‚3‘ pro Itálii
 - ‚4‘ pro Nizozemsko

- .5' pro Švédsko
- .6' pro Belgie
- .7' pro Maďarsko
- .8' pro Českou republiku
- .9' pro Španělsko
- .11' pro Spojené království
- .12' pro Rakousko
- .13' pro Lucembursko
- .17' pro Finsko
- .18' pro Dánsko
- .19' pro Rumunsko
- .20' pro Polsko
- .21' pro Portugalsko
- .23' pro Řecko
- .24' pro Irsko
- .26' pro Slovinsko
- .27' pro Slovensko
- .29' pro Estonsko
- .32' pro Lotyšsko
- .34' pro Bulharsko
- .36' pro Litvu
- .49' pro Kypr
- .50' pro Maltu

V blízkosti obdélníku se umístí ‚základní číslo schválení typu‘ obsažené v části 4 čísla schválení typu podle přílohy VII směrnice 70/156/EHS; před tímto číslem jsou dvě číslice, které udávají pořadové číslo přidělené nejnovějším technickým změnám ve směrnici Rady 70/157/EHS k datu, kdy bylo schválení typu vozidla uděleno. Pro směrnici 70/157/EHS platí pořadové číslo 00; pro směrnici 77/212/EHS platí pořadové číslo 01; pro směrnici 84/424/EHS platí pořadové číslo 02; pro směrnici 92/97/EHS a tuto směrnici platí pořadové číslo 03. Pořadové číslo 03 zohledňuje také technické požadavky série změn 00 předpisu EHK OSN č. 59.

- 4.3 Označení musí být zřetelně čitelné a nesmazatelné i v případě, kdy je náhradní výfukový systém nebo jeho díl namontován na vozidle.
- 4.4 Příklad značky ES schválení typu je uveden v dodatku 3.
- 5. ÚPRAVA TYPU A ZMĚNY SCHVÁLENÍ TYPU
 - 5.1 Při změnách typu schváleného podle této směrnice se použije článek 5 směrnice 70/156/EHS.
- 6. SHODNOST VÝROBY
 - 6.1 Opatření přijatá k zajištění shodnosti výroby musí odpovídat požadavkům článku 10 směrnice 70/156/EHS.
 - 6.2 Zvláštní ustanovení:
 - 6.2.1 Zkouškami stanovenými v bodě 2.3.5 přílohy X směrnice 70/156/EHS jsou zkoušky předepsané v příloze 5 předpisu EHK OSN č. 59, jak je uvedeno v příloze III této směrnice.
 - 6.2.2 Běžnou četností kontrol uvedených v bodu 3 přílohy X směrnice 70/156/EHS je jedna kontrola za dva roky.

Dodatek 1

Informační dokument č. ... týkající se ES schválení typu samostatného technického celku pro výfukový systém motorového vozidla (směrnice 70/157/EHS naposledy pozměněná směrnicí .../.../ES)

Následující informace, přicházejí-li v úvahu, se spolu se soupisem obsahu předkládají trojmo. Všechny výkresy musí být předkládány na formátu A4 ve vhodném měřítku a musí být dostatečně podrobné nebo musí být na tento formát složeny. Předkládají-li se fotografie, musí zobrazovat dostatečně podrobně.

Mají-li systémy, konstrukční části nebo samostatné technické celky elektronické řízení, musí být dodány informace o jeho výkonu.

0. Obecně

0.1 Značka (obchodní firma výrobce):

0.2 Typ a obecný obchodní název/názvy:

0.5 Název a adresa výrobce:

0.7 U konstrukčních částí a samostatných technických celků umístění a způsob připevnění značky ES schválení typu:

0.8 Adresa montážního závodu/závodů:

1. Popis vozidla, pro které je zařízení určeno (pokud je zařízení určeno k montáži na více typů vozidel, musí se informace požadované tímto bodem uvést pro každý příslušný typ)

1.1 Značka (obchodní firma výrobce):

1.2 Typ a obecný obchodní název/názvy:

1.3 Způsob označení typu, je-li na vozidle vyznačen:

1.4 Kategorie vozidla:

1.5 Číslo ES schválení typu z hlediska hladiny akustického tlaku:

1.6 Veškeré informace podle bodů 1.1 až 1.5 certifikátu schválení typu týkající se vozidla (dodatek 2 k příloze I této směrnice):

2. Popis zařízení

2.1 Popis náhradního výfukového systému udávající vzájemnou polohu každého dílu systému spolu s montážním návodem:

2.2 Podrobné výkresy každého dílu, podle nichž by jej bylo možné snadno nalézt a identifikovat, údaje o užitém materiálu. Na těchto výkresech musí být zakresleno místo pro připevnění povinné značky ES schválení typu.

Datum, spis

Dodatek 2

VZOR

CERTIFIKÁT ES SCHVÁLENÍ TYPU

(Maximální formát: A4 (210 × 297 mm))

Razítko správního orgánu

Sdělení o

- schválení typu ⁽¹⁾,
- rozšíření schválení typu ⁽¹⁾,
- odmítnutí schválení typu ⁽¹⁾,
- odejmutí schválení typu ⁽¹⁾

pro typ vozidla/konstrukční části/samostatného technického celku ⁽¹⁾ z hlediska směrnice .../.../EHS naposledy pozměněné směrnici .../.../ES.

Schválení typu č.:

Důvod rozšíření:

ČÁST I

- 0.1 Značka (obchodní firma výrobce):
- 0.2 Typ a obecný obchodní název/názvy:
- 0.3 Způsob označení typu, je-li na vozidle/konstrukční části/samostatném technickém celku vyznačen ⁽¹⁾ ⁽²⁾:
 - 0.3.1 Umístění označení:
- 0.4 Kategorie vozidla ⁽³⁾:
- 0.5 Název a adresa výrobce:
- 0.7 U konstrukčních částí a samostatných technických celků umístění a způsob připevnění značky ES schválení typu:
- 0.8 Adresa montážního závodu/závodů:

ČÁST II

1. Doplňující informace (přicházejí-li v úvahu): viz doplněk
2. Technická zkušebna provádějící zkoušky:
3. Datum zkušebního protokolu:
4. Číslo zkušebního protokolu:

⁽¹⁾ Nehodící se škrtněte.

⁽²⁾ Pokud způsob označení typu obsahuje znaky, které nejsou důležité pro popis typu vozidla, konstrukční části nebo samostatného technického celku, na které se tento certifikát schválení typu vztahuje, nahradí se tyto znaky v dokumentaci znakem „?“ (např. ABC??123??).

⁽³⁾ Podle definice v příloze II části A směrnice 70/156/EHS.

5. Poznámky (jsou-li nějaké): viz doplněk
 6. Místo:
 7. Datum:
 8. Podpis:
 9. Seznam informačních dokumentů uložených u schvalovacího orgánu, které lze na vyžádání obdržet.
- _____

Doplněk k certifikátu ES schválení typu č. ...

týkajícímu se schválení typu výfukového systému jako samostatného technického celku motorového vozidla podle směrnice 70/157/EHS naposledy pozměněné směrnicí .../.../ES

1. Doplnující údaje:
 - 1.1 Sestava samostatného technického celku:
 - 1.2 Obchodní značka nebo obchodní název typu nebo typů motorového vozidla, na který má být výfukový systém montován ⁽¹⁾:
 - 1.3 Typ nebo typy vozidla a jejich čísla schválení typu:
 - 1.4 Motor
 - 1.4.1 Druh (zážehový, vznětový):
 - 1.4.2 Doby pracovního oběhu: dvoudobý, čtyřdobý
 - 1.4.3 Celkový objem válců:
 - 1.4.4 Jmenovitý výkon motoru kW při min⁻¹
 - 1.5 Počet rychlostních stupňů:
 - 1.6 Užití rychlostní stupně:
 - 1.7 Převod/převody hnací nápravy:
 - 1.8 Hodnoty hladiny akustického tlaku:

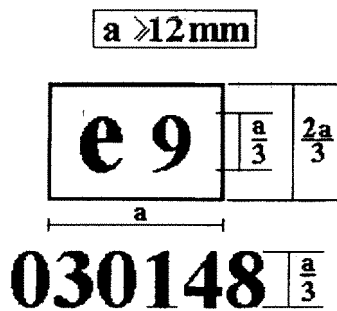
vozidlo za jízdy: dB(A), ustálená rychlost před zrychlením km/h,

stojící vozidlo: dB(A), při min⁻¹
 - 1.9 Hodnota zpětného tlaku:
 - 1.10 Případná omezení užití a podmínky pro montáž:
2. Poznámky:

⁽¹⁾ Pokud je uvedeno více typů, musí být body 1.3 až 1.10 včetně vyplněny pro každý typ.

Dodatek 3

Vzor značky ES schválení typu



Výfukový systém nebo jeho díl opatřený výše uvedenou značkou ES schválení typu je zařízení, které bylo schváleno ve Španělsku (e 9) podle směrnice 92/97/EHS (03) pod základním číslem schválení typu 0148.

Znázorněné číslo je uvedeno pouze jako ukázka.“

PŘÍLOHA III

„PŘÍLOHA III

1. Technické požadavky jsou požadavky stanovené v:
 - a) bodech 2, 6.1, 6.2.1 a 6.3 předpisu EHK OSN č. 51 (*) a přílohách 3 až 10 tohoto předpisu;
 - b) bodech 2 a 6 předpisu EHK OSN č. 59 (**) a přílohách 3 až 5 tohoto předpisu.

2. Pro účely uplatnění ustanovení uvedených v bodě 1 se použijí tyto body:
 - a) ‚Nenaloženým vozidlem‘ se rozumí vozidlo, jehož hmotnost je popsána v bodu 2.6 dodatku 1 přílohy I této směrnice, bez řidiče.
 - b) ‚Formulářem sdělení‘ se rozumí certifikát schválení typu podle dodatku 2 příloh I a II.
 - c) ‚Smluvními stranami odpovídajících předpisů‘ se rozumějí členské státy.
 - d) Odkazy na předpis č. 51 a předpis č. 59 se považují za odkazy na směrnici 70/157/EHS.
 - e) Poznámka pod čarou 1 v bodě 2.2.6 se nahrazuje tímto: ‚Definice kategorií jsou uvedeny v příloze II A směrnice 70/156/EHS.‘

(*) Úř. věst. L 137, 30.5.2007, s. 68.

(**) Úř. věst. L 326, 24.11.2006, s. 43.“
